



03.04.2017

РУКОВОДЯЩИЕ ПРАВИЛА

Подача заявок на получение грантов

Малые проекты и проекты в области культуры (2018-2019)

1. Введение

Швейцарское Управление по развитию и сотрудничеству (ШУРС) - это агентство по международному сотрудничеству Швейцарии при Федеральном департаменте иностранных дел Швейцарии. ШУРС несет ответственность за общую координацию поддержки в области развития и гуманитарной помощи, предоставляемой Швейцарской Конфедерацией. Представителем ШУРС в Молдове является Швейцарское бюро по сотрудничеству (ШБС-М) / Представительство Посольства Швейцарии в Республике Молдова.

Данные руководящие правила разъясняют тематические области и условия подачи заявок на получение финансирования, выделяемого Швейцарским Управлением по развитию и сотрудничеству для Малых проектов и Проектов в области культуры в Молдове

2. Приемлемые темы и мероприятия

В рамках Программы малых грантов, ШУРС предоставляет финансирование на:

- *Малые проекты* - небольшие инновационные проекты ограниченной продолжительности, которые касаются основных сфер поддержки Швейцарии в Молдове. Согласно Стратегии по развитию между Швейцарией и Молдовой на 2018-2021 г., это: (1) Здравоохранение, (2) Местное Управление, (3) Экономическое развитие и занятость.
- *Проекты в области культуры* - которые продвигают и распространяют современные и инновационные подходы в искусстве и культуре, по темам и проблемам, которые актуальны для молдавского общества.

Приоритет будет отдаваться проектам, которые прямо или косвенно нацелены на продвижение инноваций, толерантности, общественного участия, инклюзивности, разнообразия, межэтнического диалога, стимулирование диалога между городскими и сельскими районами, в особенности, по следующим темам:

- Содействие межэтническому общению и пониманию;
- Вовлечение населения из малых городов или сельских местностей;
- Укрепление связей между населением и организациями обоих берегов реки Днестр;
- Продвижение толерантности и принятия групп, которые сталкиваются с дискриминацией или являются обособленными/изолированными по причине их этнического происхождения, сексуальной ориентации, религиозных убеждений, возраста, ограниченных физических/ментальных возможностей, состояния здоровья и т.д.)
- Инициативы, вовлекающие молдавских мигрантов и организации диаспоры;



- Повышение гражданской грамотности и гражданского образования;
- Решение вопросов, связанных с гендерным равенством и социальной вовлеченностью.

Представленные проекты должны соответствовать следующим критериям:

- Проект предусматривает разовый взнос со стороны SDC. Повторяющиеся проекты одной и той же организации, например, выпуски фестивалей, могут финансироваться более одного раза в течение двухлетней фазы Программы только в том случае, если заявитель представляет убедительные доказательства того, что качество мероприятия, охват аудитории, а также взносы со стороны других доноров значительно увеличились.
- Максимальная продолжительность проекта не должна превышать 12 месяцев, в исключительных случаях не более 18 месяцев.
- Минимальная запрашиваемая сумма финансирования ШУРС составляет 2'000 швейцарских франков (CHF), максимальная сумма 30'000 CHF. Только в исключительных случаях ШБС-М может рассмотреть возможность финансирования проекта на сумму до 50'000 CHF.
- Проект включает совместное финансирование от других доноров и / или взносы заявителя в денежной и/или натуральной формах. Информация о софинансировании и взносе заявителя должна быть четко указана в бюджете.

Следующие виды действий являются неприемлемыми: учебно-ознакомительные поездки за рубеж, стипендии, благотворительные мероприятия, гуманитарная помощь и инфраструктурные проекты, мероприятия, проводящиеся за пределами респ. Молдова, текущие расходы подающей заявку организации (аренда и содержание офиса, зарплаты касающиеся управления организацией, расходы, не относящиеся к осуществлению проекта и т.д.)

3. Критерии для заявителей

Право на подачу заявки на получение финансирования имеют следующие виды юридических лиц, которые зарегистрированы в Республике Молдова:

- Неправительственные и некоммерческие организации
- Профессиональные ассоциации и союзы
- Местные бюро/отделения международных организаций
- Государственные учреждения
- Центральные и местные органы власти
- Коммерческие организации, в исключительных случаях, с некоммерческими проектами

Не имеют права подавать заявку: физические лица

4. Процедура подачи заявки

В рамках Программы малых грантов сроки подачи заявок отсутствуют. Заявки проверяются Комиссией по отбору ШБС-М на постоянной основе в порядке их поступления.

Заявители должны отправить краткое (1 страница) описание идеи проекта на румынском, русском или английском языке, а также предполагаемый бюджет проекта



на электронный адрес chisinau@eda.admin.ch.

После предварительного отбора, включенных в короткий список заявителей попросят выслать на электронный адрес Пакет документов по проектному предложению (см. пункт 4.1), а также представить оригиналы документов, должным образом датированные, заверенные печатью и подписанные, по адресу ул. А. Матеевич, 23-Б, мун. Кишинэу.

4.1. Пакет документов по проектному предложению (представляется только прошедшими предварительный отбор заявителями)

Пакет проектного предложения должен включать следующие документы:

- **Проектное предложение** (см. пункт 3.2). Пожалуйста, пронумеруйте все страницы и укажите название проекта на титульной странице.
- **Бюджет проекта** (в молдавских леях), датированный и подписанный директором и бухгалтером подающей заявку организации. Бюджет должен содержать детальную информацию о запрашиваемых финансовых средствах, а также информацию о взносах других доноров и взносе подающей заявку организации. Используйте для бюджета типовую форму ШУРС, которую Вы можете отредактировать в соответствии с конкретными потребностями проекта. Проследите за тем, чтобы:
 - Бюджет был представлен в четкой и ясной форме, с соответствующими разделительными линиями, формулами и информацией по всем донорам/вносящим взносы участникам;
 - Заработная плата административного персонала показывалась отдельно от заработной платы операционного персонала;
 - Была указана процентная занятость персонала проекта
 - Электронная версия и формат таблицы подходили для вывода на печать.
- Копия действующего сертификата о регистрации, выданного соответствующим органом Республики Молдова
- Копия органограммы организации
- Рекомендательные письма от других доноров, партнеров, молдавских ведомств (если имеются)
- Письменные подтверждения других взносов, если проект со-финансируется другими донорами
- Любые другие вспомогательные документы по проекту.

4.2. Структура проектного предложения

Проектное предложение должно быть написано на английском языке. В случае если у заявителя нет возможности предоставить заявку на англ. языке, она может быть представлена на румынском или русском языках.

Проектное предложение должно содержать не более 6 страниц и включать следующее:

1. Общая информация о подающей заявку организации

- Миссия организации
- Дата учреждения и список учредителей
- Копии документов, подтверждающих юридический статус организации

2. Предыдущий опыт

- Основные проекты и деятельность, достигнутые результаты
- Партнёры и доноры



3. *Определение контекста и проблемы*

- Описание контекста и проблем, включая причины, которые лежат в основе этих проблем.
- Описание целевых групп и бенефициаров, включая примерное число людей, которые прямо или косвенно получают пользу от реализации проекта.

4. *Цель и задачи проекта*

- Общая цель проекта (предлагаемое решение проблемы, описанной выше)
- Задачи / ожидаемые результаты

3. *Деятельность по проекту*

- Краткое описание действий/мероприятий, которые будут осуществлены в рамках проекта
- Непосредственные результаты («продукты») действий
- Каким образом действия и результаты внесут вклад в достижение цели проекта?

4. *Временные рамки*

План действий, включая сроки завершения действий

5. *Партнёры*

- Другие организации (правительство, гражданское общество), занимающиеся решением проблемы
- Каким образом Ваш проект дополнит их деятельность?
- Другие доноры, поддерживающие ваш проект

6. *Бюджет*

В проектном предложении укажите общий бюджет; приложите детализированный бюджет проекта в молдавских лях.

7. *Мониторинг и оценка; распространение результатов*

- Как Вы будете измерять успех ваших действий, качество результатов / «продуктов» и влияние/воздействие на бенефициаров?
- Каким образом Вы узнаете, изменилась ли вышеуказанная ситуация (определение проблемы) к лучшему?
- Как Вы будете распространять результаты, достижения/положительный опыт вашего проекта?

8. *Риски и устойчивость развития*

- Какие риски связаны с реализацией вашего проекта? Если такие риски есть, как Вы планируете их уменьшить или смягчить?
- Как вы обеспечите устойчивость результатов после окончания вашего проекта?

5. **Оценка проектных предложений**

Отборочная комиссия ШБС-М проанализирует все представленные проектные идеи (одностраничные документы). Включенных в короткий список заявителей попросят подготовить и представить пакет проектного предложения.

Представленные предложения рассматриваются Отборочной комиссией в несколько этапов. После первого этапа рассмотрения ответственный сотрудник ШБС-М свяжется с заявителями, чтобы уточнить вопросы, возникшие у Отборочной комиссии, с целью



обеспечения соответствия проектного предложения и бюджета требованиям SDC:

- Проектная деятельность и заявитель(-ли) удовлетворяют критериям приемлемости (см. раздел 2 и 3 настоящих Руководящих правил)
- Пакет по проектному предложению является полным и четко структурирован
- Предоставлено четкое видение запланированных результатов/эффекта; предлагаемые в рамках проекта мероприятия ведут к их достижению
- У заявителей есть менеджерский и программный потенциал, т.е. необходимые ресурсы, квалификация и опыт
- Проект экономически эффективен
- Взнос заявителя (в денежной или натуральной формах). Поддержка (софинансирование) со стороны других доноров/спонсоров будет считаться преимуществом
- Риски оценены и представлены меры по их уменьшению
- Имеется план распространения и устойчивости полученных результатов

6. Утверждение проекта

Когда все вопросы касательно как текста проектного предложения, так и бюджета прояснены, Отборочная комиссия ШБС-М принимает окончательное решение о предоставлении финансирования или об отказе в финансировании проекта.

N.B.! Пожалуйста, обратите внимание, что процесс проектного предложения и корректировка бюджета иногда могут быть длительными и сложными. Однако это не гарантирует, что проект будет одобрен для финансирования.

Окончательные результаты будут объявлены по электронной почте каждой организации, подавшей проектное предложение, индивидуально, как только будут приняты решения.

Решения, принимаемые Комиссией, носят окончательный характер, не подлежат какому-либо обжалованию и не требуют какого-либо подробного обоснования.

7. Соглашение

Соглашения между ШУРС и партнёрами должны быть подготовлены и подписаны до начала действий (финансирование не может носить ретроактивный характер), на основе согласованных ранее проектного предложения и бюджета.

8. Отчётность

Партнёры, осуществляющие проект, должны будут предоставить операционный и финансовый отчеты на английском языке. Отчёты должны соответствовать ожидаемым результатам проектного предложения. Отчёт по финансовым расходам должен быть структурирован так же, как и бюджет. Отчеты (операционный и финансовый) должны быть прокомментированы и формально утверждены в письменной форме Швейцарским бюро по сотрудничеству в Молдове.